

Rope Wrench & Tether

climb. work. rescue.

Solutions in Metal

International Safety

Llandygai Industrial Estate

Components Ltd.

United Kingdom

+44 (0) 1248 363 125

sales@iscwales.com

www.iscwales.com

Unit 1, Plot 2

Bangor

Gwynedd

LL57 4YH

e-mail alerts!

ROPE WRENCH & TETHERS



RP286 APEX

RP285 APEX Rone Wrench RP280/RP283 Done Wrench DT200A2 Sourieral El EV Tathor Chinmunk ELEX Tether RT305A PT200Y Squirrel (Aluminium) Tether DT270C2 Standard Toytilo Tyrin Tothor RT270B1 Standard Textile Single Tether

SPECIAL ROPE WRENCH & TETHER WARNINGS

Never use as life support. Failure to use proper life support will lead to serious injury or death.

For use only by Arborists who are experienced in SRT. Using the Rope Wrench without proper training and experience with SRT can lead to serious injury or death.

Practice using device "low and slow" before using at beinhts

Improper orientation of installation will cause the device not to function

Read and follow all of these instructions before using the device.

Sorial Number

Date of Manufacture













g Cam Setting indicator to Sir Pin

11. Spring-loaded 13 Serial Number 14 Pictogram Informing User to Read Instruction 15 Part Number:

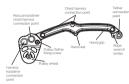
DD980 /DD989 Done Weenth

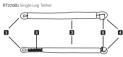
RP280 11-13mm (7/16-1/2") RP283 Optimised for

RT300A2/RT306A Souirrel ELEX/Chinmunk ELEX Tethe



RT290A1 Squirrel Metal Tether





RT270C1 Double Leg Tether

Karabiner attachment eye

Karabiner

with the gate occurs.

The karabiner selected must be designer

take three consecutive and deliberate



3004 0000

RT290A1

Pulley + RT290A1

El EV Tether

Wrench Part Code

RP280 11-13mm

RP285 APEX 11-13mn

TISIC:

RT270XX

Wrench + RT270C1 Wrench + RT270B1

RT300A2 Squirrel

Optional Equipment Recommendations

Each climb will have its own unique set of obstacles and

azards that should be well understood before climbing begins hazards that should be well understood before climbing begins. Use of other PPE such as ear, face, hand, leg and respiratory protection will depend on the level of exposure of the climber to

Stack-Tending Pulley
When using Textile-based Tethers (such as RT100A1, RT270B1

Single, or RT27002 Twin-leg Tether), a pulley is not essential, but is receommended in order to assist in keeping slack out of the

during ascent. For this purpose, use a pulley which is specifically designed for climbing systems (such as the RP282

system and for moving (minding) the friction hitch up the rope

The Sourcel Tether should always he used with the 'Sourcel

lechanical ascent devices such as foot or hand

Any time more gear is added to any rope system increases the complexity and likelihood of disorder and entanglement. Extra care must be taken to maintain a clean and tidy system when

using ascenders as becoming entangled in gear can lead to catastrophe especially when panicked.



a life support device. It is, however, a load-bearing device that may bear more than 50% of the climbers weight during

the climb; - for use without a life supporting friction hitch or similar device that will immediately ston descent in an emergency situation: for use by persons novice to SRT techniques;
 an SRT training device



Applies to RP280, RP283 and RP285 models

Basic Operation

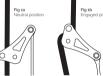
The Rope Wrench has two gears, neutral and engaged, as

(Fig 1a) The climbing rope can pass freely through the

Rope Wrench.

Engaged Gear (Fig sb) Due to downward loading on the tether attachment point, the climbing rope is bent into an S shape by the Wheel and the Slic Pin. (RP280/RP283 models), or between the

rope through the device.



NOTICE: REGARDING SUBSTITUTIONS
The following set-up instructions are based on the equipment recommended in the previous section. Substitutes to any of the equipment or methods described herein are made at the sole risk of the climber. Make sure the function and limitations of any substitutions are well understood before deviating from these instructions.

a climber's safety. Consider the following when choosing a time

Wind can affect stability and send debris toward the climber.

Insect and animal habitations that can become agitated.
 Dead rotten, or weakened branches can break especially.

Anything sharp such as nearby fences or encroaching

Tile a weighted object to one end of the climbing rope.
Throw the weighted object over a limb or crotch that will support several times the weight of the climber.

roach or a limb-secured canopy approach.

? Tie the climbing rope to the tree using a trunk- secured basal.

Note: The climber is responsible for having sufficient knowledge

Humidity can affect the function of equipment, particularly the

nperature can affect the function of equipment, and affect

a perfectly rigged system and all the proper PPE, some conditions can still pose a threat to

NOTICE: REGARDING SURSTITUTIONS

Step 1. Choosing a Time And Place Every climbing location has an unlimited number of potential obstacles and hazards. Even with

Rain or moisture can lead to slipping.

Environmental Conditions

the performance of the climber

Tree-Specific Hazards

Nearby power lines.

Step 2. Anchoring

when used for anchoring.

Engaged position

(Equipment needed to safely climb using the Rope

Wrench Swetern

- Done Wrench Friction Hitch

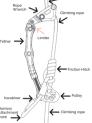
- Walmat - Boote and Safaty Classes Back-up descent device such as a karabiner for a munter hitch

Ontional Equipment

Slack-tending Pulley

Other Personal Protective Equipment (PPE)
Ascender(s)

Fully Assembled Rope Wrench System







WARNING: USE PROPER HITCH

Tie a secure friction hitch to the climbing rope. Examples of hitches may also be acceptable (check with the manufacture

Note: It is imperative that the climber knows how to properly Note: it is imperative that the cumber knows now to properly tile a friction hitch. There are many variables to be considered when tying a friction hitch, such as temperature, humidity, level of expertise desired ascent and descent speeds etc There is no substitute for experience and hands-on training – consult with a professional arborist if you are not properly experienced or trained.

Step 4. Attach Elements to Karabiner

Attach the ends of the tied friction hitch and one end of the tether to the karabiner. If using a pulley, slide it onto the rope and attach it to the karabiner as well. Attach all elements so as to maintain symmetry on the karabiner, e.g., attach the ends o the friction hitch on either side of

Apply as much downward force on the karabiner as possible to

ensure the friction hitch is gripping the rope properly. This should be done multiple times. Ensure that the friction hitch catches when the climbing rope is both weighted and

Step 6. Attach System to Harness Attach the end of the karabiner to your harness at the designated attachment point. If the harness has a ches

attachment point, attach it to the Tether Attachment Point or to

Step 6. Bounce Test 1 Slide the friction hitch and Rope Wrench up the climbing rope

2 Lean back or crouch down so that the friction hitch grips the rope. Proceed to the next step only if this is successful. 3 Take a small jump and swing the legs forward, such that the entire body weight is put onto the system and the climber bounces on the rope.

4 Look and listen for cracking or creaking from the supporting

 Be sure there is no excessive give in the branche 6 Perform all relevant inspections listed in the section titled

This test ensures the system will maintain its integrity should

Equipment Requirements

Absence use the principal Done Wrench manufactured by ISC

Climbing Rone

Ultrastatic climbing rope is NOT recommended Rope should -1/2"). RP283 13mm (1/2") rope only.

It is advised that a heat resistant rope of a different material than of the climbing rope be used for the friction hitch.

rones are general quidelines only. There are many factors that into selecting suitable ropes for climbing. A professional borist should carefully consider all the factors present before making a decision regarding the ropes to be used.

(Note 2) It is recommended that each rope used in the Rone Wrench system he a different colour or pattern for clarity of distinction.

The Rone Wrench must be used in conjunction with a stiff The respective formulas be used in Conjunction with a sain tether, which is specifically designed for use with the Rope Wrench Do not use tethers which are made from brittle materials, such as Acrylic or wood. Do not use home-made tethers. We recommend the use of ISC Squirrel FLEX Squirrel uminium or ISC standard textile tethers.

A suitable tether allows 8cm (3") of room between the hitch and the Rope Wrench in an engaged and fully equalised set up.



0

WARNING

The RT305A Chipmunk FLEX Tether is for use by EXPERIENCED WRENCH CLIMBERS, ONLY.

When using the short Chipmunk Tether, particular attention must be paid to the selection of an appropriate hitch cord (length and diameter) and the selection of a compact hitch knot/configuration.

To prevent the wrench from To prevent the wrench from coming in to contact with, and interfering with the proper function of the hitch, it is necessary to install a compact hitch with will not elongate excessivety, during use.

DANGER: FREE FALL HAZARD

Do not use a loose or supple tether with the Rope Wrench. It may become entangled in the Rope Wrench and cause it to be locked

in neutral and release the grip of the friction hitch. This will lead to free fall resulting in serious injuries

Dangerous result of using a loose or supple tether: Rope Wrench is stuck in neutral position and could release the grip of the friction hitch below it.



climber's body. Suspended work positioning harnesses are recommended for use with the may be used with the Rope Wrench and should be attached to the Tether Attachment Point o

of the system. (See section titled Setting Up the Rope

he secured such that no loading or interference with the gate

The ISC KH204SS HMS Karabiner is an example of an acceptable

Wrench System)

It is the responsibility of the climber to select a suitable tether. It

and safety glasses at have been commercially manufactured



hack-up descent device.

A munter hither or a figure eight may be used above or below the friction hitch in place of or in conjunction with the Rope Wenneth A back-up descent device can also be used if the Power Wenneth Wrench becomes incapacitated during the course of the climb. (e.g., if the climber loses the

During a particulary long descent, the life of the friction hitch can be prolonged by incorporating the use of a

WARNING: USE OF A FRICTION HITCH

ch is not a life support



PHLOTICH Pulley).

Back-up Descent Desice

M DANGER: FREE FALL HAZARD

Failure to properly anchor any rope climbing system will lead to free fall resulting in serious injuries or death. WARNING: USE EXCESSIVE ROPE

WARNING: USE EXCESSIVE ROPE. Leavie excessive rope at the working and so that the climber can always reach the ground and will not unintentionally come off the rope. This is particularly important for the climber intends to move from branch to branch within the tree-fature to supply sufficient rope can result in serious injuries.

Rone Wrench & Tether Issue F. October 2023



Scan the OR Code with your Alerts We will email you from time product updates and other news features which are relevant to your

Rope Wrench Set-up Instructions

STEP 1: Attaching a Tether to the Wrench 1 If using RP285 APEX: Push the button on the device and swing

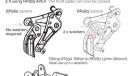
If using RP280/RP283: Release the Slic pin from the front plate

of the device (pin remains captive in rear plate 2 Unscrew and remove the Tether attachment Bolt If using RP285 APEX: Swing the Tether swing-frame to open

3 Place the free and of the tether over the tether attachmen 3 Place the free end of the tether over the tether attachment bollard, ensuring the Tether Limiter is located underneath to Rope Wrench. If using the RP283 Wrench with the RT290 Aluminium Tether, please note that two washers (supplied.) should be applied to the letter autochment lone on each side of the telher). NOTE that washers are only required when fitting the RT290 Squirret Aluminium Tether to the RP283 13mm Rope

Wrench 4 Holding the tether in place, close the front frame of the device RP280/RP283 models), or the Tether swing-frame (RP285 APEX device) reinsert and screw the Tether Attachment Bolt. It is ecommended that a reversible thread-lock be applied to the bolt, in order to prevent loosening. Ensure that the bolt is

5 If using RP285 APEX: The front plate can now be closed.





or not repeatedly remove and attach tethers force the bolt into the socket use the device if the bolt will not fully screw in

CAUTION: TIGHTEN TETHER BOLT The bolt at the Tether Attachment Point may come unscrew during climbing if not properly tightened. This will cause the tether to detach and the render the Rope Wrench useless.

Regarding Aerial Rescue

The Rone Wrench may be used as a tool both by rescuers as well as by victims of accidents at height.

When used by a rescuer: The rope wrench provides additional friction to the system and allows a friction hitch to work. It is not designed for heavy loads or high speeds. If the rescuer is using double rope technique, then a rope wrench can be added to the system to provide additional friction to the system

"If the Victim is using a wrench, the cause of the accident must first be understood. Depending on the scenario, different options are available. If the climber has been using a basal anchor, he may be lowered to the ground by using the climber's rope. The lowering system should be well thought out and secure. Use hackups so that if the helaver loses their orin on their rope there will be a backup.

It may not be possible to lower the climber using a basal.

anchor so he must be lowered using Ariel Rescue techniques. Depending on the incident, the climbers system may not unction. If there has been a large fall, the hitch may be tigh to the line and the hitch cord may even be damaged by the fall In this case, lifting the injured climber and transferring him to an alternate system may be the best course. If through inspection, the climber's system is still intact, - then the injured climber may

Equipment Maintenance and Inspections Pre - Climb Inspection
Before each and every use of the Rope Wrench System, all
components should be inspected for damage, wear, and
compatibility with the present situation. Never use any piece of
equipment that does not pass all inspections listed below.

Standard Equipment Inspections Ropes & Ropes Accessories
Consult the Rope Manufacturers

Each rope (particularly the climbing rope, friction hitch, and tether) should be inspected for anything that makes the rope appear non-uniform, including:

arrygit esc.
- Run the rope through hands, Make a loop, creating a constant curve in the rope. The rope should maintain a regular curve along its entire length.
- Check the condition of the protective parts covering stitches.

trescried.

Where appropriate until knots to check ends of rope for wear

and distortion.

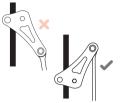
- Be sure all ropes were stored in a clean, dry non-corrosive environment for acceptable environment per the manifecturer's specificational. Leaving a rope in adverse environment for longer than the time required to perform the necessary tree work could cause it to be invisibly weakened and should not be used.

Step 2. Attaching the RP280/RP283 Rope Wrench to the Climbing Rope

Press the spring-loaded tab on the Slic Pin inward and pull the Slic Pin out of the first side plate. There is a small recess on the inside of the other side plate that seats the spring-loaded tab. 2 Place the climbing rope along the Wheel

3 Push the Slic Pin back in such that the climbing rope is secured between the Slic Pin and the Wheet.

Do not install the Rope Wrench upside-down (see below for the will not function at all if uneide-down and may interfere with



WARNING: INSTALLATION ORIENTATION

CAUTION: SECURE SLIC PIN
The Sile: Pin relies on the actuation of a small spring to become
secured. Before use, ensure that the Sile: Pin is fully
inserted, constrained, and unhibited by any rope fibres,
and that the metal tab cicks outward. Fallume to do so will
cause the Rope Whench to come off of the climbing rope
and ender the Rope Whench useless.

Note: When installed correctly and pulled down, the Rope

Wrench should bend the climbing rope into an S-shape. Step 3, Repeat Bounce Test With the Rope Wrench installed, repeat the Bounce Test (as described in Step 6, under 'Standard Set-up Instructions').

Karabiners, Pulleys, and Ascenders Each of these devices will be

slightly different depending their own set of inspections to be made Follow these general guidelines.



1 Always begin by consulting the instructions or owner's manual 2 Operate the device several times to verify proper operation (for

Each harness will be different depending on the choice of the climber. Consult the harness's instructions or owner's manual for directions regarding pre-climb

Rope Wrench Specific 1 All Models inspect the have developed through

use or during storage.

2 All Models: Check the Side Plates for damage The Side Plates are designed to be slightly bent but symmetrical. 2 All Modele: Encure the

bolt is tight and that there are no gaps between the bolt heads and the outsides of the Side Plates

Additional checks specific to RP285 APEX model:

 Check that the cam surface is free from sharp edges/burrs
 Check the function of the spring-loaded button. When closing the swing-plate, the button should spring (lift) in to position, to plate, without first having depressed the spring button.

Additional checks specific to RP280/RP283 Models: 1 Visually check the Slic Pinto ensure the spring - loaded tab is sticking out and keeping the Slic Pin from moving. mpt to pull the Slic Pin out to ensure the spring-loaded tab

3 Ensure that the wear on the Slic Pin is not excessive. The Slic

climbing rope.

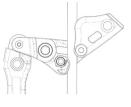
4 Rotate the Wheel to ensure it moves freely and is not

Step 1 Attaching to the Climbing Rope

Attaching the RP28s APEX to the Climbing Rope

Push the button on the device and rotate/swing open the front 2 Place the climbing rope into the gap between the adjustable

cam and the top bollard
2 Push the spring-loaded button and swing the front plate in towards closed position. The plate makes an audible 'click', acknowledging that the plate has been locked in place. entation of device on rope.



Specific Inspections for RT2g0 Squirrel (Aluminium) Tether & Squirrel Pulley. I Inspect the entire device for burns or sharp edges that may have developed through use or during storage.



? Check the pulley side plates for damage. The side plates are igned to be a formed 'zig zag' shape. The side plates are

and is not obstructed by rope fibres or debris, etc.

5 Ensure that the pulley and tether attachment bolts are tight. and that there are no gaps between the bolt head / washer and the outsides of the side plates.

Throughout the course of a climb, the climber, as an expert, must the 'TREES' method described below for maintaining safety

[T]ight friction hitch. Always be sure the friction hitch is tight and will engage in the event of a fall at all times. Even if a friction hitch was very tight when first tied, it can become loose over the

[R]ope must be securely attached to a solid anchor point and remain free of damage or wear at any point it is repeatedly contacting anything (branches, pulleys, rope wrench, etc.) [Ebxcess rope at the end of the climbing rope. This is DESIRED so that the climber does not come off the rope.

[E]xcessive slack in the system. This is NOT DESIRED and should [S]harp objects. Burrs and sharp edges in the system or in the tree

can damage the rope and must be avoided.

ITREESI Inspect all parts of the tree supporting any part of the
body weight to ensure they are not cracking, creaking, or overly

RP285 APEX Friction Settings

The RP286 APEX has four friction settings which can be

selected by adjusting the spring-loaded carr

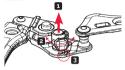
Adjusting the friction settings:

1. Push the spring-loaded button and swing-open the device. 2 Pull the spring-loaded cam all the way out (approx 3mm)

Figure 1.
2. Rotate the cam until the cam-peg is located over the desired friction setting hole Figure 2.

4. Release the cam, allowing the cam-peg to drop in to the friction setting hole Figure 3.

5. Press the spring-loaded button and swing the frame to close



How to select a suitable friction setting: Prior to initial use, ensure that the peg on the adjustable carn is located in Friction Setting 1, as this setting provides the maximum rope friction.

2. If this friction setting prevents installation of rope, reduce friction cam setting by a single increment, until it becomes possible to install the rope.

Derform initial function tests whilst on the ground, prior to commencing the climb, in order to assess the friction

6 Adjust the friction setting as required in order to achieve the

6. PLEASE NOTE: It will be necessary to perform a pre-use function test each time a different rope is installed, to deter the optimal friction setting for that rope





Post Climb Inspections

The inspections performed after a climb should be the same as be given to the post-climb inspections when any of the following

I A fall from height. If the reason for the fall is due to failure of any of the equipment, discard it immediately. 2 Any intermittent fall. This will likely cause damage to the rope

wrench, friction hitch, and climbing rope.
3 Very long climbs, especially those involving many descents and

Tether Inspection



ect tether for damage to Shrink Tube, Stitching and attachment eves. The Rope Wrench should also

General Maintenance

Never leave the Rope Wrench or any other components out in the elements. Even if exposure to the elements does not damage the equipment, it can still alter the functionality.

The Rone Wrench should be cleaned after each use with a mild The moving parts of the Rope Wrench may be oiled if desired

Wine away any excess oil before use Ensure the oil type will not degrade any rope used in the Rope Wrench System.







NOTICE: PRACTICE "LOW AND SLOW" Practice all of the instructions in this section 'low and slow' before ever attempting anything at height, recardless of experience or skill level



WARNING: DO NOT USE AS ASCENDER Do not attempt to hang on the Rope Wrench as you would an ascender as this may inartwetently release he friction hitch and can lead to serious injury or death

The Rope Wrench is NOT an ascender and plays no part in ascending. It must, however, be pulled up along with the rest of the system as the climber ascends, in order to keep the system clean and tidy. This can be facilitated by attaching a harness with a chest attachment point to the Tether Attachment Point of the Rone Wrench or to the tether itself. This will help keen slack out of the system as the climber ascends.

Ascend using any desired SRT method. Hand ascenders, foot

ascenders, foot loops, and the footlocking method are all acceptable means of engaging the rope. The sit-stand method helps keep slack out of the system.



WARNING: UNDERSTAND SRT

waternes: UNDERSTAND SRT
The Rope Wrench must only be used by arborists
who have received training and have practical
experience with climbing using the Single Rope
Technique (SRT) Using the Rope Wrench without
proper training and experience with SRT can lead to
serious injury or death.

DANGER: NOT FOR LIFE SUPPORT

DANGER: NOT FOR LIFE SUPPORT
The Rope Wrench is designed to act as a friction control device.
It is not a life support device. The climber must always rely on
the friction hitch as primary life support. If the friction hitch does
not engage, it cannot be expected that the Rope Wrench will
slow the climber's fall. Using the Rope Wrench as life support.

Before Descending
Ensure that the Rope Wrench has begun to engage. To do this, move the Rope Wrench as far up the climbing rope as possible, and while holding it there, gently release the grip of the friction hitch so that the body weight can be partially shifted from the climbing rope to the tether, which should then begin to engage

To descend, simply pull down gently on the top of the friction

hitch to release its grip on the climbing rope. The friction from the engaged Rope Wrench and partially engaged friction hitch will allow the climber to descend at a smooth, controlled rate. At no point during descent does the Rope Wrench need to be touched

SRT and DdRT

Single Rope Technique (SRT) and Doubled Rope Techniques IndRT) are somewhat subjective terms that can mean slightly different things to different people and different organizations. Other names for Single Rope Technique are Static Rope Technique or Dynamic Rone Technique SRT as referenced in these instructions simply refers to any means or methods of ascending and descending a tree on a single leg of rope that does not move with the climber.

For more information on the meanings of these terms, refer to the following resources:

International Society of Arbariculture: www.isa-arbar.com Tree Care Industry Association: www.tci.arg
On Rope, by Bruce Smith and Allen Padgett (ISBN: 978-1-879961-Rest Practices for SRT in Arboriculture, by Donald Coffey and

Single Rope Technique, by Joe Harris (The Victorian Tree Industry

http://vtio.org.au/Content/wp-content/uploads/2010/07/

PRODUCT RECORD

4 6					5 7									
								8	9 10			11	12	Ī
										1	×			
		1	×											
		1	×											
		1	×											
		0	×											
		0	×			Ī								
		1	×											
		8	×											
		1	×											
		1	×											
		1	×											
		1	×											
		1	×											
		8	×											
		1	23											

DANGER: RAPID DESCENT HAZARD

CALITIONS DO NOT DESCEND TOO OURSELV.

Although the Rope Wrench is designed to act as a heat sink during descent, the climber should not descend too quickly, as doing so can still damage the friction hitch

Halting Descent. To stop descending, simply let go of the friction hitch.

Limb Walking with the Rope System

Point (TIP) the rone may pass through redire consistent friction regardless of the number of redirects the uncontrolled swing. Dynamic falls and uncontrolled swings can cause serious injury or death.

stubs that can impale during the dannerous swings take advantage of natural redirects in the tree. Select redirects with udge the health and strength of

tree rigging are imperative to being a safe climbe

Understand that forces can be the angle of the rope Understand from another angle. Constantly inspect the tree for spots of decay. TREES ARE NOT DATED stressing a limb or tree heir climbing line through a pulley fixed to the working part of the line, the system can be ted from a 11 climbing system to a 31

MISUSE: Do not apply side loads to the tether (do not load across branches or tree trunks etc.)

- Item, Položka, Element, Artikel, Articulo, Tuote, Élément, Articolo, Onderdeel, Artikkel, Pozycja, Item, Objekt, .
- Serial Number, Sériové číslo, Serienummer, Seriennummer, Número de serie, Sarjanumero, Numéro de série, Numero di serie, Serienummer, Serienummer, Numer seryjny, Número de série, Serienummer,
- Year of manuflecture, Rok výroby, Produktionsár Herstellungsjahr, Año de fabricación, Valmistusvuosi Année de fabrication, Anno di produzione, Productiejaer Produksjonsár, Rok produkcji, Ano de fabric Tällverkningsár, ...
- 4 Purchased from, Zákoupeno od, Købt af, Gekauft von, Comprado en Idistribuídori, Ostopaikka, Acheté auprès de, Acquistato da, Gekocht biji, Kjept fra, Zákupione od, Adquirido de, Inkópt hos, ...
- 5 Purchase date, Datum nákupu, Kabsdato, Kaufdatum, Fecha de compra, Ostopáivá, Date d'achat, Data di acquisto, Aanikoopdatum, Kjapsdato, Data zakupu, Data da aquisição, Inlegostatum, ...
- Name of Manufacturer, Výrobce, Producent, Her. Fabricante, Valmistaja, Fabricant, Produttore, Fab. Producent, Producent, Fabricante, Tillverkare...
- Date of first use, Datum prvniho použití, Datoen for ferste anvendelse, Datum der ersten Benutzung, Fecha dels primer uso, Ersimmisinen käytlöpsivá. Date de premiere utilisation. Data del primo utilizzo, Datum en ingebruilariame. Dato for ferste gangsi bruk Data pierwiszego użycia. Data da primera utilizacjao, Datum for fichas anviendingo.
- Inspection date. Datum kontroly, Inspektionsdato, Prüfungsdatum, Fecha de inspección, Tarkistuspäivä, Date d'inspection, Data ispezione, Inspectiedatum, Kontrolldato, Data przeglądu, Data da inspezio,
- (periodiskt återkommande granskning (E) eller reparation (RI), ([E] [R], [E][R].
- Conform, Odpovidá, Overholdelse, Bedingungen erfüllt. Conformidad, Vaatimustenmukaisuus, Conformité, Conforme, Voldoet aan, Samsvar, Zgodność, Conformidade, Efterleynad.
- 11 Comments, Připominky, Bemærkninger, Kommentare, Comentarios, Kommentit, Commentaires, Commenti, Opmerkingen, Kommentarer, Uwagi, Comentários, Kommentarer,. 12 Signature, Podpis, Underskrift, Unterschrift, Firma Allekirjoitus, Signature, Firma, Handtekening, Signatur Podpis, Assinatura, Underskrift, . .